

珊瑚泉華人浸信教會
Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一八年四月一日 April 1st, 2018

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華
Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇
Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家
Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹
Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Let's Pray

— 2018 Church Theme —

~ ACTS 2:42 (ESV)

And they devoted themselves
to the apostles' teaching and the
fellowship, to the breaking of bread
and the prayers.

讓我們一起禱告！

— 二零一八年教會主題 —

~使徒行傳 2:42 (和合本)

[門徒]都恆心遵守使徒的教訓，
彼此交接、掰餅、祈禱。

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一八年四月一日 上午十點三十分 10:30 AM, April 1, 2018

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship
敬拜宣召

Colossians 歌羅西書 1:15-20

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

Hymn of Ascent
上行詩歌

Crown Him Praise (Majesty)
擁戴主為王

Congregation
會眾

Responsive Reading
啟應文

Acts 徒 2:24b, 2:32; Romans 羅 1:3-4;
John 約 14:6; 1 Peter 彼前 1:3

Deacon Alan Chan
& Congregation
陳偉倫執事&會眾

敬拜帶領
Worship Leader:

基督原不能被死拘禁。
it was impossible for Christ to be held by death.

會眾
Congregation:

神已經叫他復活了，我們都為這事作見證。
God has raised Him to life, and of that we all are witnesses.

敬拜帶領
Worship Leader:

論到神兒子我主耶穌基督。按肉體說，是從大衛後裔生的；
Concerning God's Son, who was descended from David according to the flesh

會眾
Congregation:

按聖善的靈說，因從死裡復活，以大能顯明是神的兒子。
and was declared to be the Son of God in power according to the Spirit of holiness by his resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord,

敬拜帶領
Worship Leader:

耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。
Jesus said, "I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me.

會眾
Congregation:

願頌讚歸於我們主耶穌基督的父神！他曾照自己的大憐憫，藉著耶穌基督從死裡復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望。
Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! According to his great mercy, he has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,

全體
ALL:

祂確實已經復活了！哈利路亞！
He has risen indeed! Alleluia!

Hymns of Praise
讚美詩

#200 Christ the Lord Is Risen Today
基督今復活
This I Believe 我相信

Congregation
會眾

Invocation
求告主名

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

Choral Worship
獻詩

The Lord is Risen
救主已復活

Choir
詩班

Worship in Words 以生命之道來敬拜

Word of God
神的話語

John 約翰福音 20:1-23

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

Sermon
證道

An Empty Tomb; The Resurrected Christ!
一個空墳墓;復活的基督!

Pastor Keh Yeong Tan
陳克勇牧師

Worship in Response 以回應來敬拜

Hymn of Response
回應詩歌

#202 Thine Is the Glory
榮耀歸基督

Congregation
會眾

Special Announcement
特別報告

Deacon Harvey Lam
林啟璋執事

Greetings/ Welcome
問安/歡迎

Deacon Alan Chan
陳偉倫執事

Offering
奉獻

Galatians 加拉太書 2:20

Brother John Poon
潘主安弟兄

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology
讚美頌

Congregation
會眾

Benediction
祝福

Pastor Keh Yeong Tan
陳克勇牧師

Hymn of Sending
差遣詩歌

#206 Because He Lives (Refrain)
因祂活著 (副歌)

Congregation
會眾

Home News 家訊:

1. 教會商討會議將在崇拜結束後立即在大堂開始，請牧師、全體執事、各常務委員會主席、各部部長、團契主席及顧問參加，請準時。Church Council Meeting will be held right after today's service at sanctuary. All council members may have lunch while the meeting is in progress. Please be on time.
2. 原訂在 4 月 7 日(這禮拜六)舉行的青少年團契春季募款晚餐已經改到 4 月 28 日(六)，詳情將在下主日公布，請預留時間參加。The annual Youth Spring Dinner fundraiser has been moved from April 7th to April 28th. We hope you can join us. There will be more information next week during Sunday service.
3. 教會徵聘半職秘書，職位描述已貼在大堂後玻璃房的佈告欄。Church is looking for a part-time secretary. Job description is posted on the bulletin board in the glass room behind sanctuary.
4. 四月份宣道主日改到 4 月 15 日。Mission Sunday for April will be on the 15th.

Daily Devotion

We encourage brothers and sisters to continue to cultivate a regular personal devotion habit. It is critical that every believer abides in the Lord and He abide in you so that your spiritual life can continue to grow. Through reading and meditating of God's Word and praying, a believer develops a personal spiritual relationship with God.

Starting on April 1, we will use *Our Daily Bread* for daily devotion. To read or listen to the English language daily devotional material, please visit **oddb.org** website. For Chinese congregation, you will have the option of reading or listening to daily devotion in Mandarin or Cantonese. For Chinese (traditional version), please visit **traditional-oddb.org/today** website. For Chinese (simplified version), please visit **simplified-oddb.org/today** website. If you have an Apple or Android smartphone, you can download Our Daily Bread APP to you phone.



May you experiencing a personal relationship with God and growing to be more like Christ in your daily communion with Him.

每日靈修

我們鼓勵弟兄姊妹繼續養成靈修的習慣。每一位信徒都要常在神裡面，讓神常住在你裡面，使你的靈命增長。信徒要藉由研讀默思神的話語，加上禱告，才可能與神建立個人的關係。

4 月 1 日開始，我們將會使用“靈命日糧”作為每日靈修的材料。英文版可到 oddb.org 網站(可讀/可聽)，繁體中文版請到 traditional-oddb.org/today，簡體中文版請到 simplified-oddb.org/today，可用國語或粵語聆聽，若您有智能手機，也可下載《靈命日糧》應用 APP。



願你在每日與神的交通上多經歷神，並更像基督。

Worship Servers Today 今日敬拜事奉

講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 陳偉倫執事
翻譯: Deacon Samuel Cheng (E), 黃旋麗紅(粵語)	領詩: 施亭竹傳道 & 敬拜小組
影音: 徐烜光 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君	圖書館: 袁美蓮
招待: 潘主安(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明, 梁梅蘊, Betty Kong, Rosangela Horvath 李永康(停車場), 龍紅衛(停車場), 鄧志榮(停車場), 劉漢華(停車場), Joseph Tang & Marco Lau (Parking)	
飯食事工-烹飪組: 徐思進(組長), 李瑋, 伍明, 李麗緣, 劉穎, 劉雨玲, 薛興珠, 徐麗瑛	
飯食事工-服務組: 馬太團契一組 – 邵宏偉(聯絡人)	
新朋友桌: 唐明惠(國語), 繆錦輝, 金德霞(粵語), 陳偉倫執事	

Choral Worship 獻詩 : The Lord is Risen 救主已復活

The Lord is risen, risen from the dead! Alleluia, praise to the King!
The Lord is risen, risen as He said! Alleluia, joyfully sing.
Death could not hold Him! (X3) Jesus is risen!
Rejoice! Christ is risen from the dead!

The Lord is risen, risen from the dead! Alleluia, praise to the King!
The Lord is risen, risen as He said! Let the alleluia ring!

Jesus Christ is ris'n today, Alleluia! Our triumphant holy day, Alleluia!
Who did once, upon the cross, Alleluia! Suffer to redeem our loss, Alleluia!

The Lord is risen, risen from the dead! Alleluia, praise to the King!
The Lord is risen, risen as He said! Alleluia, joyfully sing.
The Lord is risen to day! Alleluia!

救主已復活，從死裡復活！哈利路亞，讚美我王！
救主已復活，照祂所說的！哈利路亞，歡欣歌唱！
死不能勝祂！(X3) 耶穌已復活！
歡欣！基督已死裡復活！

救主已復活，從死裡復活！哈利路亞，讚美我王！
救主已復活，照祂所說的！哈利路亞，響徹天際！

耶穌基督已復活，哈利路亞！我們得勝神聖日，哈利路亞！
十架上一次受死，哈利路亞！受苦買贖我虧缺，哈利路亞！

救主已復活，從死裡復活！哈利路亞，讚美我王！
救主已復活，照祂所說的！哈利路亞，歡欣歌唱！
救主今日已復活！哈利路亞！

03/25/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00 AM	Ch. Sunday School 中文堂主日學	78	Sunday School 12
	Eng. Worship Service 英文堂主日崇拜	73	
10:30 AM	Eng. Sunday School 英文堂主日學	47	Worship Service 78
	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	250	
03/29 Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會			32

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Team	Ushers
Today	Easter Combined Service at 10:30 am			Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Betty Kong, Rosangela Horvath Joseph Tang & Marco Lau (Parking)
04/08	Pastor Russell Williams	Deacon Tony Chu	Heather Shih	Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Meylina Chu, Christine Au Gene Li & Marco Lau (Parking)
04/15	Pastor Scott Ryan	Ed See	Heather Shih	Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Janice Wong, Shelly Chiu Gene Li & Marco Lau (Parking)
04/22	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Brian Niu	Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Karen Hwee, Rosangela Horvath Joseph Tang, Gene Li (Parking)
04/29	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Daniel Moy	Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Meylina Chu, Betty Kong Joseph Tang & Marco Lau (Parking)

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
03/31 (六)	走過耶穌受難之路 Experiencing the Passion
04/15 (六)	宣道主日 - 基督徒互援會中國事工部 Mission Sunday - Christian Aid Mission China Division (CAM)
04/28 (六)	青少年團契募款晚餐 JCYP Dinner Fundraising
04/29(日)	特別常務會議 Special Business Meeting

10:30 AM Worship Servers for April 四月份敬拜事奉

04/08	<p>講員: Pastor Ying Kit Wong 黃英杰牧師 敬拜帶領: 鄭敏舜執事 領詩: 鄭敏舜執事</p> <p>翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong(E)</p> <p>影音: 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 袁美蓮</p> <p>招待: 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 鄭國強, 王兆輝, 楊敏華 李永康(停車場), 李振峯(停車場), 王載利(停車場)</p> <p>飯食事工-烹飪組: 郭文彥(組長), 熊勁智, 梁增喜, 陳鶯英, 唐明惠, 李濤, 陸愛萍</p> <p>飯食事工-服務組: 馬太團契二組 – 劉思彤(聯絡人)</p> <p>新朋友桌: 徐久仁, 黃佩華(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 鄭敏舜執事</p>
04/15	<p>講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 敬拜帶領: 林啟璋執事 領詩: 徐久仁</p> <p>翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Charlie Zhu(E)</p> <p>影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃卉君, 熊勁智 圖書館: 黃健騰</p> <p>招待: 戴耀民(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李菲, 李余小文, 李漢傑 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 王曉輝(停車場)</p> <p>飯食事工-烹飪組: 黃文重(組長), 鄧少強, 袁美禎, 劉漢華</p> <p>飯食事工-服務組: 路加團契 - 仁愛和信心組 – 黃旋麗卿(聯絡人)</p> <p>新朋友桌: 李瑋, 楊夏伊(國語). 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 林啟璋執事</p>
04/22	<p>講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事 敬拜帶領: 區煒文執事 領詩: 陳偉倫執事</p> <p>翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong(E)</p> <p>影音: 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 郭倩媛</p> <p>招待: 黃健騰(總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 鄭國強 李振峯(停車場), 龍紅衛(停車場), 劉漢華(停車場)</p> <p>飯食事工-烹飪組: 戴耀民(組長), 趙健池, 徐潤好, 黃慶麟, 陳艷如</p> <p>飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 – 金德霞(聯絡人)</p> <p>新朋友桌: 徐思進(國語), 黎惠忠, 陳靄蟬(粵語), 區煒文執事</p>
04/29	<p>講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 敬拜帶領: 馮紀新執事 領詩: 吳忠華</p> <p>翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Bonnie Lau(E) 主餐準備同工: 黎惠忠, 黎靄蟬</p> <p>影音: 徐烜光 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 黃健騰</p> <p>招待: 潘主安(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明, 梁梅蘊 李瑋(停車場), 李永康(停車場), 鄧志榮(停車場)</p> <p>飯食事工-烹飪組: Leo Leung (組長), 胡漢民, Michael Au, 黃文重, Sam Lam</p> <p>飯食事工-服務組: JC YF</p> <p>新朋友桌: 李瑋(國語). 馬如蝶, 陳佩嫻 (粵語), 馮紀新執事</p>

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071

Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	廿四
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學 (國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契 (每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Church In the Gardens, 3937 Holly Dr, West Palm Beach, FL 33410

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)	
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)	Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)	Children 兒童/Youth 青少年
Bible Study 查經班	Saturday morning (禮拜六早上)	